

To: Chair Holvey, Vice Chairs Grayber and Bonham, and members of the Committee on Business and Labor

Re: HB 2358 Farmworker Overtime

Hola, soy campesina en Oregon y estoy escribiendo en gran favor de la propuesta de ley, HB 2358, pago extra para los campesinos.

Tengo 55 años, y he trabajado como campesino por casi 23 años. Yo he hecho todo tipo de trabajo. Trabaje en el pasto, esprayando. En los pinos, y las semilleras, también en una nurseria plantando pinos y flores. También he trabajado en la fresa, morra, blueberry, y calabaza. Soy una trabajadora muy fuerte. Yo trabajo muy duro. No tengo una educación, entonces no puedo trabajar en otro lugar. Para las personas sin educación, no tenemos más remedio que trabajar en el campo.

Nosotros trabajamos 10-12 horas sin overtime. Lo más coraje que siento es que nos tratan muy mal. Hay muchos campesinos que se lastiman cuando están trabajando, y los dueños nos ignoran. Estamos trabajando en malas condiciones. En la fresa, es puro trabajar de rodilla. En el blueberry, estamos parados todo el día, y también en nuestras rodillas cuando estamos recogiendo los unos que se caen. En la morra, trabajamos agachados. En los pinos, estamos parados con la máquina. Trabajamos con una maquina de 35-50 pies, y picamos los conos. Cuando estamos levantando los costales, estamos agachados. Cuando estamos plantando, también estamos agachados.

Después del trabajo salgo muy jodida. Tengo tanto dolor en mi espalda. Sacudiendo los pinos es el peor. Siento mucho dolor en mis hombros que no aguanto. Cuando estoy trabajando en los pinos, no puedo aguantar porque siempre estoy pensando en mi dolor de espalda que es tan fuerte. Físicamente y mentalmente es muy duro trabajar en los campos. Los mayordomos nos gritan y nos apuran. Nuestros cuerpecitos están tan cansados, a veces no tomamos agua.

A los mayordomos no les importa la salud de los campesinos, no más su producción. Y las contratistas quieren quedar bien entonces nos apuran mucho en el trabajo. Nuestros cuerpos no son capaces de aguantar esto. Hasta salen ronchas en nuestras manos. Un dia no me pude levantar, mi cuerpo sentía todo dolorida, como si alguien me golpeará. No podía aguantar caminar de mi carro a mi casa. Sentía que mis rodillas estaban quebradas. Tome una ducha caliente, y me sentía entumecida. Mi espalda se siente desplazada de tanto trabajo. Nos estamos acabando nuestros cuerpos.

Nuestros cuerpos se sienten tan doloridos. Salimos peor después de trabajar. Estamos sucios y maltratados. No comemos, ni tomamos agua, ya no aguantamos. No podemos quejarnos porque nos corren. Y cuando uno no tiene papeles, es peor para nosotros. Estamos bien maltratados. No

nos están tratando como humanos. Los que no trabajan en el campo no sienten este dolor. Los ricos no saben cómo se siente trabajar en el campo cada día. Ellos no son capaces de estar allí pizcando esas frutas.

Nosotros merecemos overtime porque no podemos vivir con el dinero que nos paguen. Todo es muy caro, y a los unos que tienen grandes familias no les alcanza para vivir. Nosotros vivimos cheque a cheque. Somos los más vulnerables, los que hacemos el trabajo más pesado, y nuestro sueldo es bien bajo. No tenemos la economía en nuestras manos. Todo lo que ganamos va a pagar nuestras facturas. La comida en especial es muy cara, y es lo más importante y necesario.

Si tuviéramos overtime, sería otra manera de ayudarnos. Si yo tuviera un dinero extra, tendríamos suficiente para comprar nuestras necesidades, y también podría comprar ropa nueva. Yo no puedo comprar ropa muy cara, yo siempre compro mi ropa en Goodwill. Con un extra dinero, también podría salir con mi familia para distraernos y disfrutar como familia. También me ayudaría apoyar a mi familia en México, que sufren mucho. Es bien triste porque se enferman, nosotros pagamos mucho en renta, la luz, el seguro, nuestros celulares, y gastos médicos.

Nosotros estamos trabajando de más que no tenemos tiempo suficiente para pasar con nuestros hijos. El overtime me ayudaría ahorrar un poco más dinero para mi familia, y también me daría más tiempo para pasar con ellos. Y nos ayudará a mejorar mi vida, y la de mis hijos. Yo he trabajado por 8 horas hasta 12. Es tiempo que no estoy con mis hijos. Perdemos todo nuestro tiempo en el trabajo en lugar de estar en casa. Cuando regreso estoy muy cansada y necesito cocinar y me da menos tiempo para hablar con mis hijos.

Estoy enojado porque a los trabajadores agrícolas se nos trata como menos que. Somos como hormigas que se pisotean por todos lados, siempre tenemos miedo porque estamos acostumbrados a decir que sí. Estamos haciendo mucho daño a nuestros cuerpos, incluso podemos infectarnos. Muchos de los campesinos tienen alta presión sanguínea o diabetes. El overtime es justo y necesario. Somos trabajadores muy fuertes que merecen el overtime.

Ojala a dios que pasen esta propuesta de ley. Esta propuesta es necesaria y justa. Nosotros merecemos ser pagado overtime porque no es justo como nos están maltratando. Por favor escuchen a los campesinos que sufren en el trabajo.

Muchas gracias.

To: Chair Holvey, Vice Chairs Grayber and Bonham, and members of the Committee on Business and Labor

Re: HB 2358 Farmworker Overtime

Hello, I am a farm worker in Oregon and I am writing in favor of the bill, HB 2358, farm worker overtime.

I am 55 years old, and I have worked as a farm worker for almost 23 years. I have done all kinds of work. I have worked in the fields, spraying. In the pines, and the seedbeds, also in a nursery planting pines and flowers. I have also worked in strawberry, blackberry, blueberry, and pumpkin fields. I am a very strong worker. I work very hard. I don't have an education, so I can't work elsewhere. For the uneducated, we have no choice but to work in the fields.

We work 10-12 hours without overtime. The most angry thing I feel is that they treat us very badly. There are many farm workers who get hurt when they are working, and the owners ignore us. We are working in bad conditions. In the strawberry, we work all day on our knees. In the blueberry, we are standing all day, and also on our knees when we are picking up the ones that fall off. In the blackberry, we work crouching. In the pines, we are standing with the machine. We work with a 35-50 foot machine, and we chop the cones. When we are lifting the sacks, we are crouching. When we are planting, we are also crouching.

After work I get out really messed up. I have so much pain in my back. Shaking the pines is the worst. I feel a lot of pain in my shoulders that I can't stand. When I'm working in the pines, I can't stand it because I'm always thinking about my back pain that is so bad. Physically and mentally it is very hard to work in the fields. The contractors yell at us and rush us. Our little bodies are so tired, sometimes we don't drink water.

The owners don't care about the farm workers' health, only their production. And the contractors want to look good so they rush us in a lot at work. Our bodies are not capable of handling this. We even get welts on our hands. One day I could not get up, my body felt all sore, as if someone were hitting me. I couldn't bear to walk from my car to my house. I felt like my knees were broken. I took a hot shower, and I felt numb. My back feels displaced from so much work. We are ending our bodies.

Our bodies feel so sore. We come out worse after work. We are dirty and mistreated. We don't eat, we don't drink water, we can't stand it anymore. We can't complain because they fire us. And when you don't have papers, it's worse for us. We are well mistreated. They are not treating us like humans. Those who do not work in the fields do not feel this pain. The rich don't know what it feels like to work in the fields every day. They are not able to be there picking those fruits.

We deserve overtime because we cannot live with the money they pay us. Everything is very expensive, and some who have large families do not have enough to live. We live check by check. We are the most vulnerable, the ones who do the heaviest work, and our pay is very low. We do not have the economy in our hands. Everything we earn goes to pay our bills. Food in particular is very expensive, and it is the most important and necessary thing.

If we had overtime, it would be another way to help us. If I had extra money, we would have enough to buy our necessities, and I could also buy new clothes. I can't buy very expensive clothes, I always buy my clothes at Goodwill. With the extra money, I could also go out with my family to entertain and enjoy time as a family. It would also help me to support my family in Mexico, who suffer a lot. It is very sad because they get sick, we pay a lot in rent, electricity, insurance, our cell phones, and medical expenses.

We are overworking that we don't have enough time to spend with our children. The overtime would help me save a little more money for my family, and it would also give me more time to spend with them. And it will help us improve my life, and that of my children. I have worked for 8 hours to 12. It is time that I am not with my children. We waste all of our time at work instead of at home. When I return I am very tired and need to cook and it gives me less time to talk with my children.

I am angry because we farm workers are treated as less than. We are like ants that are being trampled everywhere, we are always afraid because we are used to saying yes. We are doing a lot of damage to our bodies, we can even get infected. Many of the farmers have high blood pressure or diabetes. Overtime is fair and necessary. We are very strong workers who deserve overtime.

I hope to God that they pass this bill. This proposal is necessary and fair. We deserve to be paid overtime because it is not fair how we are being mistreated. Please listen to the farm workers who suffer at work.

Thanks a lot.